CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6430; CIHM 8, 380
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillería
TIPO: Nogal

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera
SOPORTE: Sillería
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto 1) Alminia

Texto 2) Cabrera

Texto 3) soreo

Texto 4) Véles el Ruvyo

Texto 5) Gurarca

Texto 6) Véles el Blanco

Texto 7) Moxacar

Texto 8) Camoria

Texto 9) Gor

Texto 10) Castul

Texto 11) Çagari

Texto 12) Cambril

Texto 13) Castil de Ferro

Texto 14) Rión

Texto 15) Almar/ia

Texto 16) Purchena

Texto 17) Guadix

Texto 18) Huescalt;rgt;

Texto 19) Vera

Texto 20) Padux

Texto 21) Nixar

Texto 22) Altora

Texto 23) Nielis

Texto 24) Xornas

Texto 25) Alminia

Texto 26) Baça

Texto 27) Mál(a)ga

Texto 28) M(á)l(a)ga

Texto 29) Salobr(e)n(n)a

Texto 30) Almunecas

Texto 31) Comar(e)s

Texto 32) Béles

Texto 33) Mo(n)tefrío

Texto 34) Moclín

Texto 35) Íllora

Texto 36) Loxa

Texto 37) Caçarabonela

Texto 38) Coýn

Texto 39) Cartama

Texto 40) Marbella

Texto 41) Ronda

Texto 42) Setenil

Texto 43) Álora

Texto 44) Alhama

Textos dados por CIHM 8, 380.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Texto 1) Almería.

Texto 2) Cabrera.

Texto 3) Serón.

Texto 4) Vélez-Rubio.

Texto 5) Gurarca.

Texto 6) Vélez-Blanco.

Texto 7) Mojácar.

Texto 8) Camoria.

Texto 9) Gor.

Texto 10) Castril.

Texto 11) Zagari.

Texto 12) Cambril.

Texto 13) Castell de Ferro.

Texto 14) Rión.

Texto 15) Almería.

Texto 16) Purchena.

Texto 17) Guadix.

Texto 18) Huescar.

Texto 19) Vera.

Texto 20) Padul.

Texto 21) Nijar.

Texto 22) Otura.

Texto 23) Nieles.

Texto 24) Lucena.

Texto 25) Almería.

Texto 26) Baza.

Texto 27) Málaga.

Texto 28) Málaga.

Texto 29) Salobreña.

Texto 30) Almuñecar.

Texto 31) Comares.

Texto 32) Vélez.

Texto 33) Montefrío.

Texto 34) Moclín.

Texto 35) Íllora.

Texto 36) Loja.

Texto 37) Casarabonela.

Texto 38) Coín.

Texto 39) Cartama.

Texto 40) Marbella.

Texto 41) Ronda.

Texto 42) Setenil.

Texto 43) Álora.

Texto 44) Alhama.

Traducciones dadas por CIHM 8, 380.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 380.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: +3
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las inscripciones se encuentran en los tableros de los respaldos de la sillería baja. El material es madera de nogal. La técnica es incisión. Buen estado de conservación. Cabe

destacar que las inscripciones se disponen generalmente sobre la representación de torre de un castillo, en la parte superior o media. CIHM 8, 380.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula. La abreviatura de Mál(a)ga no se señala con ningún tipo de símbolo, pero en el tablero siguiente, esta palabra se escribe, también abreviada, y sobre la 'g' se realiza un trazo horizontal, M(á)l(a)ga. En la abreviatura de Salobr(e)n(n)a, se realizan dos trazos horizontales, uno sobre la 'r' y el segundo sobre la 'a' final. En Comar(e)s, se coloca una forma romboidal entre la 'a' y la 'r' para marcar la abreviatura. Sobre la 'o' de Mo(n)tefrío también se realiza un trazo horizontal. CIHM 8, 380.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV. 1489-1495.
CRIT. DAT.: Criterio arqueológico. CIHM 8, 380.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, Las inscripciones se encuentran en los tableros de los respaldos de la sillería baja.
OBSERVACIONES ARQUEOL.: La sillería baja de la Catedral de Toledo fue realizada por Rodrigo Alemán, fechada entre los años 1489 y 1495, durante el arzobispado del cardenal Mendoza. La sillería recoge los episodios de toma de distintas ciudades durante la reconquista, siendo prácticamente contemporáneo a los sucesos, además de contar con tableros en los que se plasma un programa didáctico y moralizante. CIHM 8, 380.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6430; CIHM 8, 380; Franco Mata, A. (2010-2011). "El coro de la Catedral de Toledo", Abrente: Boletín de la Real Academia de Gallega de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, núm. 42-43, p. 113. Parro, S. R. (1857). Toledo en la mano. Toledo, pp. 184-185.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Lám. CCXVI. 1.

Captura de pantalla 2026-05-202505



Lám. CCXVI. 2.

Captura de pantalla 2026-05-202521



Lám. CCXVI. 3.

Captura de pantalla 2026-05-202548



Lám. CCXVI. 4.

Captura de pantalla 2026-05-202606



Lám. CCXVI. 5.



Lám. CCXVI. 6.



Lám. CCXVI. 7.



Lám. CCXVI. 8.



Lám. CCXVI. 9.



Lám. CCXVI. 10.

Captura de pantalla 2026-05-202631



Lám. CCXVI. 11.



Lám. CCXVI. 12.



Lám. CCXVI. 13.



Lám. CCXVI. 14.



Lám. CCXVI. 15.



Lám. CCXVI. 16.

Captura de pantalla 2026-05-202651



Lám. CCXVI. 17.



Lám. CCXVI. 18.



Lám. CCXVI. 19.



Lám. CCXVI. 20.



Lám. CCXVI. 21.



Lám. CCXVI. 22.

Captura de pantalla 2026-05-202759



Lám. CCXVI. 23.



Lám. CCXVI. 24.



Lám. CCXVI. 25.



Lám. CCXVI. 26.



Lám. CCXVI. 27.



Lám. CCXVI. 28.

Captura de pantalla 2026-05-202824



Lám. CCXVI. 29.



Lám. CCXVI. 30.



Lám. CCXVI. 31.



Lám. CCXVI. 32.



Lám. CCXVI. 33.



Lám. CCXVI. 34.

Captura de pantalla 2026-05-202851



Lám. CCXVI. 35.



Lám. CCXVI. 36.



Lám. CCXVI. 37.



Lám. CCXVI. 38.



Lám. CCXVI. 39.



Lám. CCXVI. 40.

Captura de pantalla 2026-05-202916



Lám. CCXVI. 41.



Lám. CCXVI. 42.



Lám. CCXVI. 43.



Lám. CCXVI. 44.

Captura de pantalla 2026-05-202942